

# ABB

WaveLINE  
6705-500

0073-1-7646

FI

#### Asennus- ja käyttöohje

Lue nämä ohjeet tarkasti ja pidä ne tallessa!

SE

#### Installations- och bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen noga och förvara den på ett säkert ställe

NO

#### Instructions de montage / Instructions d'utilisation

Les lire attentivement et les respecter

DK

#### Montagehandleiding / Handleiding

Zorgvuldig doorlezen en bewaren



#### Turvallisuusohjeet

Sähkötöitä saa tehdä vain koulutettu sähkömies! Kytke virta pois pääkytkimestä ennen laitteen asentamista tai purkamista.

Asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalo- tai muun vaaran.



Antenniin ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa lyhentää tai pidentää.

Tätä radiolaitetta on lupa käyttää muiden viestintäjärjestelmien kanssa ainoastaan kansallisen lainsäädännön puitteissa. Laitteen käyttö tontin tai kiinteistön rajojen yli on kielletty. Radiolaitteen käyttötarkoitus on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/5/EY, annettu 9 päivänä maaliskuuta 1999, radio- ja telepäätelaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta mukainen.

Alla luetellut arvot ovat ohjearvoja ja voivat vaihdella paikallisten olosuhteiden mukaan.

– Suorat yhteydet (näköyhteys): noin100 m. Seinät, lattiat ja muut esteet pienentävät radiosignaalin kantamaa.. Vastaanottimen kiinnittäminen metallikoteloon heikentää radio-ohjausta.

Eri materiaaleilla on suurin piirtein seuraavanlaiset vaikutukset kuuluvuuteen:

– Puu, kipsi, pinnoittamaton lasi 70–100 %

– Tiili, lastulevy 65–95 %

– Raudoitettu betoni 10–90 %

– Metall, alumiinilaminaatti 0–10%

Palomuurit, hissikiuilut ja tavarakiuilut vaikuttavat kuuluvuuteen seinien tavoin.

Kantaman lisäämiseksi voi olla tarpeen asentaa toinen toimilaitte toimimaan toistimena.

Lähettimen ja toimilaitteen välillä on säilytettävä vähintään yhden metrin etäisyys. Laite on myös pidettävä vähintään yhden metrin päässä muista lähetinlaitteista, jotka lähettävät korkeataajuuksisia signaaleja (esim. tietokoneet sekä äänentoisto- ja videolaitteet).

#### Säkerhetsföreskrifter

Arbete på 230 V-systemet får bara göras av fackpersonal! Koppla från strömkällan före installation och/eller demontering!

Underlåtenhet att följa installations-och bruksanvisningarna kan resultera i eldsvåda och andra faror!

Antennen får inte modifieras (förångas eller förkortas).

Denna radioenhet är endast licensierad för användning med andra kommunikationssystem enligt nationell lagstiftning. Kommunikationen får inte överskrida tomtgränser. Den avsedda användningen av radioenheten uppfyller kraven i R&TTE-riktlinjerna (1995/5/EG).

Värdena nedan är riktvärden och kan variera beroende på lokala förhållanden.

– Direkta (visuella) anslutningar: ca. 100 m. Väggar, golv och liknande hinder reducerar radiosignalens räckvidd. Om radiomottagaren monteras i eller under ett metallhölje försämrar radiostyrningen.

Följande ungefärliga värden kan förväntas:

– Trä, gips, obelagt glas 70-100%

– Tegel, spånskivor 65-95%

– Armerad betong 10-90%

– Metall, aluminiumlaminering 0-10%

– Metall, aluminiumlaminering 0-10%

Brandväggar, hisschakt, trappor och leveransschakt betraktas som skiljeväggar.

Om du vill öka antalet funktioner kan du behöva ställa ytterligare ett styrdon på repetition.

Avståndet mellan sändare och styrdon och främmande sändarenheter som också avger högfrekventa signaler (t.ex. datorer, ljud-och videosystem) bör vara minst 1 m.

#### Sikkerhetsregler

Arbeid på 230 V nettet kan kun utføres av! fagpersonell innen elektro. Nettsepareringen må kobles ut før installasjon og/eller demontering!

Hvis man ikke følger installasjons- og bruksanvisningene, kan det føre til skade og/eller elektrisk støt.

Antennen må ikke endres (forlenges eller forkortes).

Denne radioenheten er kun lisensiert for bruk med andre kommunikasjonssystemer i henhold til nasjonal lovgivning. Kommunikasjon må ikke krysse eiendomsgrænser. Den tiltenkte bruken av radioenheten oppfyller kravene i R&TTE-retningslinjene (1995/5/EG).

Verdiene nedenfor er veiledende verdier og kan variere, avhengig av lokale forhold.

- Direkte (fri sikt) tilkoblinger: ca. 100 m. Vegger, gulv og lignende hindringer reduserer rekkevidden til radiosignalet. Montering av radiomottakeren i eller under metallkapslinger svekker radiostyringen.

Følgende omtrentlige verdier kan aksepteres:

– Tre, gips, glass uten belegg 70 - 100%

– Murstein, sponplater 65 - 95%

– Armert betong 10 – 90%

– Metall, aluminiumslaminater 0 - 10%

Brannvegger, heis brønner, trappeopp ganger og tilførselssjakter regnes som skillevegger.

For å øke rekkevidden kan det være nødvendig å stille en ekstra aktuator på repeater-funksjon.

Avstanden mellom sender og aktuator og fremmede senderenheter som også sender ut høyfrekvente signaler (f.eks datamaskiner, lyd- og videosystemer) bør være minst 1,0 m.

#### Sikkerhedsanvisninger

Arbejde på 230-V-strømforsyningen må kun udføres af fagfolk! Lysnetforbindelsen skal gøres spændingsfri før montering og/eller demontering.

Manglende overholdelse af installations- og betjeningsvejledningen kan medføre brand og andre farer!

Antennen må ikke modificeres (forlænges eller forkortes).

Dette radioudstyr er kun godkendt til anvendelse i forbindelse med andre kommunikationssystemer inden for rammerne af national lovgivning. Kommunikation må ikke krydse grænsen mellem ejendomme. Den tilsigtede anvendelse af radioudstyret er i overensstemmelse med R&TTE-direktivet (1995/5/EF).

De her anførte værdier er vejledende værdier og kan variere afhængigt af lokale forhold.

– Direkte (visuelle) forbindelser: ca. 100 m. Vægge, gulve og lignende forhindringer reducerer radiosignalets rækkevidde. Montering af radiomottageren i eller under metalkabinetter forringer radiokommunikationen.

De følgende omtrentlige værdier kan forventes:

– Træ, gips, ikke-coatet glas: 70-100%

– Mursten, spånplade: 65-95 %

– Armeret beton: 10-90 %

– Metal, aluminiumlaminering: 0-10 %

Brandmure, elevatorskakte, trapper og forsynings-skakte gælder som skillevægge.

Til forøgelse af rækkevidden kan det være nødvendigt at indsætte en ekstra aktuator på gentagefunktion.

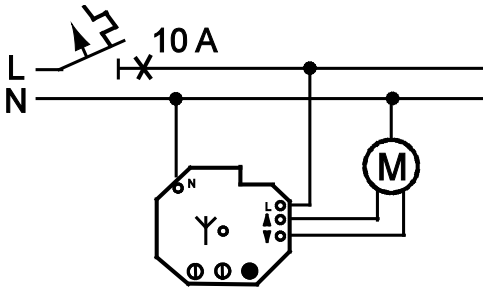
Afstanden mellem transmitteren og aktuatoren og til fremmede udstyr som også udsender højfrekvente stråler, (f.eks. computere, audio- og videosystemer) skal være mindst 1,0 m.

Käyttö	Tillämpning	Bruksområde	Anvendelse
Saatuaan radiokomennon langaton kaihdinohjain 6705-500 avaa tai sulkee siihen kytketyt sähköiset sälekahtimet tai markiisit. Vaihtoehtoisesti se asettaa ne muuhun ennalta ohjelmoituun asentoon.	När ett radiotelegram tagits emot flyttar persiennstyrdonet 6705-500 de anslutna elektriska persiennerna uppåt, nedåt eller till ett inprogrammerat mellanläge..	Ved mottak av et trådløst radiosignal, beveger persiennaktuator 6705-500 tilkoblede elektriske persiennner opp, ned eller til en programmerbar mellomposisjon.	Når persienneaktuatoren 6705-500 modtager et radiosignal, kører den den tilsluttede persienne op, ned eller til en programmerbar mellemposition.

Tekniset tiedot	Tekniska data	Tekniske spesifikasjoner	Tekniske data	
Käyttöjännite:	Driftspänning:	Driftsspenning:	Driftsspænding:	230 V~, ± 10 <span> </span> %, 50 Hz
Siirtotaajuus:	Överföringsfrekvens:	Sendefrekvens:	Sendefrekvens:	868 MHz
Tehonhäviö:	Effektförlust:	Effekttap	Effekttab:	≤ 1,3 W
KytKentäkapasiteetti:	Bryteffekt:	Koblingskapasitet:	Skiftekapacitet:	690 W/VA cosφ 0,5
Kontaktit <ul style="list-style-type: none"><li>Sulkukosketin:</li></ul>	Kontakter <ul style="list-style-type: none"><li>NO-kontakt:</li></ul>	Kontakter <ul style="list-style-type: none"><li>NO-kontakt:</li></ul>	Kontakter <ul style="list-style-type: none"><li>NO-kontakt:</li></ul>	2 (max 3 min.); 2 (max 3 minuter); 2 (3 min. max.)
Ympäristön lämpötila:	Omgivningstemperatur:	Omgivelsestemperaturområde:	Omgivende temperaturinterval:	-5 <span> </span> °C – +45 <span> </span> °C
Suojausluokka:	Skyddstyp:	Beskyttelsestype:	Beskyttelsestype:	IP 20

Kiinnitys/kytkentä	Montering/anslutning	Montering / tilkobling	Montering/tilslutning	
Kuva./Fig./Fig./Bil. 1	Takaa: 1 = Toimintokytkin 2 = funktiokytkin 3 = LED + ohjelmointipainike	Baksida: 1 = driftlägesomkopplare 2 = funktionsomkopplare 3 = LED + programmeringsknapp	Bak: 1 = driftsmodusbryter 2 = funksjonsbryter 3 = LED + programmeringsknapp	Bagside: 1 = kontakt for driftsmåde 2 = funktionskontakt 3 = LED + programmeringsknapp

Kuva./Fig./Fig./Bil. 2





Kuva./Fig./Fig./Bil. 3

Toimintokytkin (1) P = ohjelmointitila R = normaali + toistin S = normaalitila E = poista asetettu lähetin EA = poista kaikki lähettimet	Driftlägesomkopplare (1) P = programmeringsläge R = standard + repetition S = standard E = ta bort sändarallokering EA = ta bort alla sändarallokeringar	Driftsmodusbryter (1) P = programmeringsmodus R = standard + repeater S = standard E = slett sendertilordning EA = slett alle sendertilordninger	Omskifter for driftsmåde (1) P = Programmering R = Standard og gentag S = Standard E = Slet tildeling af transmitter EA = Slet alle tildelinger af transmittere
---	---	---	--

Kuva./Fig./Fig./Bil. 4

Funktiokytkin (2) 1 = normaali käyttötila 2 = väliasennon ohjelmointi Laitteen toiminta määräytyy funktion ja toimintakytkimen ohjelmoitujen asetusten mukaan. Katso toimintataulukko kohdassa Toiminta.	Funktionsomkopplare (2) 1 = normalt driftsläge 2 = programmering av mellanläge Funktionerna beror på hur funktions- och driftlägesomkopplaren har ställts in under programmeringen. Se funktionstabellen i avsnittet Drift.	Funksjonsbryter (2) 1 = normal driftsmodus 2 = programmering av mellomstilling Funksjonene avhenger av innstillingene til funksjons- og driftsmodusbryterne under programmering. Se funksjonstabellen i avsnittet Drift.	Funktionskontakt (2) 1 = Normal driftsmåde 2 = Programmering af en mellemposition Funktionerne afhænger af indstillingen af knappen for funktion og driftsmåde under programmering. Se funktionstabellen i afsnittet Betjening.
--	---	--	---

	Käyttöönotto	Driftsättning	Igangkjøring	Idriftsættelse
	Kaihintoimilaite on kytkettävä lähettimeen tai painikepariin ennen käyttöönottoa.	Innan du använder persiennstyrdonet första gången måste du ansluta det till en sändare/ett knapp-par.	Før første gangs bruk må persienneaktuatoren kobles til med et sender/knappepar.	Inden den første anvendelse skal persienneaktuatoren forbindes med en transmitter/et par knapper.
<b>P</b>	Aseta toimintokytkin asentoon "P" (kuva 3).	Ställ in driftlägesomkopplaren på"P" (fig. 3).	Sett driftsmodusbryteren på "P" (fig. 3).	Stil kontakten for driftsmåde på "P" (fig. 3).
	LED + ohjelmointipainike (kuva 1, asento 3). LED-valo väläähtää kerran vihreänä. – Paina ohjelmointipainiketta. – Vihreä LED-valo syttyy. Aseta lähettimen toimintokytkin haluttuun toimilaitteen funktioon. – (1) "Sälekaihdin" tai – (5) "Tilannekutsu". Paina lähettimen painiketta lyhyesti kiinnittäaksesi sen funktion. – Lähettimessä syttyy punainen LED-valo. LED sammuu onnistuneen käynnistyksen jälkeen.	LED + programmeringsknapp (fig. 1 pos. 3). Lysdioden blinkar grönt. – Tryck på programmeringsknappen. – Lysdioden lyser grönt med ett fast sken. Ställ in sändarens driftlägesomkopplare på den önskade funktionen. – (1) "Persienn" eller – (5) "Scen". Ge den önskade knappen på sändaren ett kort tryck. – Lysdioden på sändaren lyser rött. Lysdioden slocknar när installationen är klar.	LED + programmeringsknapp (fig. 1, pos. 3). LED-lampen blinker grönt. – Trykk på programmeringsknappen. – LED-lampene lyser permanent grönt. Sett driftsmodusbryteren på senderen til ønsket aktuatorfunksjon. – (1) "Persienne" eller – (5) "Scene". Tilordne ønsket knapp på senderen med et kort trykk. – LED-lampen på senderen lyser rødt. LED-lampen slukker etter vellykket initialisering.	LED + programmeringsknapp (fig. 1, pos. 3). LED'en blinker grönt. – Tryk på programmeringsknappen. – LED'en lyser fast grönt. Stil kontakten for driftsmåde på transmitteren på den önskede aktuatorfunktion: – (1) "Persienne" eller – (5) "Scene". Tildel den önskede knapp på transmitteren med et kortvarigt tryk. – LED'en på transmitteren lyser rött. LED'en slukkes efter initialiseringen.
	Aseta lähettimen toimintokytkin asentoon "S" (kuva 3). LED-ohjelmointipainike väläähtää uudestaan. Laitteet on nyt yhdistetty toisiinsa. – Jos ohjelmoinnissa tapahtui virhe, LED-valo palaa vihreänä. Jos haluat liittää lisää käsilähtettä tai langattomia painikkeita oimilaitteeseen, toista ohjelmointi yllä kuvatulla tavalla. Jos LED-valo väläähtää punaisena, toimilaitteen muisti on täynnä. – Kun muisti on täynnä, uusia lähettämiä ei voi enää liittää toimilaitteeseen. – Poista tarpeettomat lähettimet kohdassa E / EA= kuvatulla tavalla.	Ställ in sändarens driftlägesomkopplare på "S" (fig. 3). Programmeringsknappens lysdiod blinkar igen. Detta innebär att enheterna programmeras till varandra. – Om det uppstått något fel vid programmeringen lyser lysdioden med ett fast grönt sken. Om du ska programmera ytterligare sändare/knapp-par till detta styrdon upprepar du programmeringsproceduren ovan. Om lysdioden lyser rött innebär det att styrdonets minne är fullt. – Inga ytterligare sändare kan tilldelas. – Ta bort de tilldelningar som inte längre behövs så som beskrivs under E / EA=.	Sett driftsmodusbryteren på senderen på "S" (fig. 3). – LED-lampen på programmeringsknappen blinker igjen. Dette programmerer enhetene til hverandre. – I tilfelle feil programmering lyser LED-lampen permanent grönt. Hvis ytterligere sendere/ bryter skal programmeres til denne aktuatoren, gjentas programmeringen som beskrevet over. Hvis LED-lampene blinker rødt, er minnet til denne aktuatoren fullt. – Ingen flere sendere kan tilordnes. – Slett tilordninger som ikke lenger er nødvendig som beskrevet under E / EA=.	Stil kontakten for driftsmåde på transmitteren på "S" (fig. 3). LED'en i programmeringsknappen blinker igjen. Det betyr at enhederne er programmeret til hinanden. – Hvis programmeringen ikke lykkes, fortsætter LED'en med at lyse fast grönt. Hvis yderligere transmittere eller knapper skal programmeres til denne aktuator, skal du gentage programmeringen som beskrevet herover. Hvis LED'en blinker rødt, er denne aktuators hukommelse fuld. – Der kan ikke tildeles yderligere transmittere. – Slet de tildelinger der ikke behøves, som beskrevet under E/EA=.
<b>S</b>	Kun ohjelmointi on valmis, aseta valitsijakytkin asentoon "S".	Ställ omkopplaren på "S" när programmeringen är klar.	Etter fullføring av programmeringen settes velgerbryteren på "S".	Når programmeringen er færdig, skal omskifterknappen stilles på "S".
	<b>Väliasetuksen tallentaminen</b> Sälekaihminen tulee olla täysin nostettu. Aseta funktiokytkin asentoon 2. Laske sälekaihdin haluttuun asentoon. Voit vielä säätää kaihdinta ylös- tai alaspäin. Aseta funktiokytkin takaisin asentoon 1. – Väliasetus on nyt tallennettu. – Asetuksen voi poistaa asettamalla funktiokytkin asentoon 2 ja takaisin asentoon 1. – Katso kohta Toiminta	<b>Spara mellanläge</b> Persiennen måste vara i det övre ändläget. Sätt funktionsomkopplaren i läge 2. Flytta persiennen till det önskade mellanläget. Det går att göra korrigeringar uppåt och nedåt. Sätt funktionsomkopplaren i läge 2. – Mellanläget sparas. – Du kan bara ta bort det genom att ställa in omkopplaren till läge 2 och sedan tillbaka till läge 1. – Mer information finns i avsnittet Drift	<b>Lagre mellomstillinger</b> Persiennen må stilles i øvre endeposisjon. Sett funksjonsbryteren i posisjon 2. Flytt persiennen til ønsket mellomposisjon. Korreksjoner opp og ned er mulig. Tilbakestill funksjonsbryteren i posisjon 1 – Mellomposisjonen er lagret. – Den kan bare slettes ved igjen å endre til posisjon 2 og deretter tilbake til posisjon 1. – For virkemåte, se Drift	<b>Gemning af melleposition</b> Persiennen skal være i sin øverste position. Stil funktionskontakten i position 2. Kør persiennen til den önskade melleposition. Positionen kan korrigeres op og ned. Stil funktionsknappen tilbage til position 1. – Mellepositionen er gemt. – Den kan kun slettes ved at man skifter til position 2 og så tilbage til position 1. – Vedr. adfærd: Se under Betjening.
<b>R</b>	<b>"R" = toistintila</b> Normaalin toimintansa lisäksi ja ohjelmoinnista riippumatta laite toistaa kaikki vastaanottamansa radiokomennot ja välittää ne toisille toimilaitteille. Tämä lisää lähettimen kantamaa. Toimilaite on asetettava toistintilaan asennuksen yhteydessä, jotta se toistaisi radiokomentoja.	<b>"R" = opprepningsläge</b> Förutom den normala driften upprepas alla mottagna radiotelegram oberoende av programmeringen och överförs till avlägset belägna styrdon. (öka täckningen) I en installation i upprepningsläge kan styrdon upprepa radiostyrningsteleggramen.	<b>"R" = repeatermodus</b> I tillegg til standard drift, vil alle trådløse radiosignaler som mottas bli gjentatt uavhengig av programmering og de blir sendt til eksternt plasserte aktuatorer. (øker rekkevidden) De trådløse radiosignalene kan gjentas av en aktuator i et anlegg i repeatermodus.	<b>"R" = gentagefunktion</b> Foruden den normale drift bliver alle modtagne radiosignaler, uafhængigt at programmeringen, gentaget og sendt videre til fjernere placerede aktuatorer (forøgelse af rækkevidden). Radiosignalerne kan gentages inden for en installation når gentagefunktionen er aktiveret.

<b>E</b>	<b>Yksittäisten lähettimien liitännän poistaminen</b> – LED-valo väläähtää punaisena. Paina lyhyesti ohjelmointipainiketta. – Punainen LED-valo syttyy. Aseta lähettimen toimintokytkin haluttuun toimilaitteen funktioon. – (2) "Sälekaihdin" tai – (5) "Tilannekutsu". Paina lähettimen painiketta. – Lähettimen LED-valo syttyy. LED sammuu onnistuneen käynnistyksen jälkeen. – Toimilaitteen LED-valo alkaa jälleen vilkkua.	<b>Ta bort enskilda sändarallokeringar.</b> – Lysdioden blinkar rött. Tryck snabbt på programmeringsknappen. – Lysdioden lyser rött med ett fast sken. Ställ in sändarens driftlägesomkopplare på styrdonfunktionen. – (2) "Persienn" eller – (5) "Scen". Tryck på knappen på sändaren. – Lysdioden på sändaren tänds. Lysdioden slocknar när installationen är klar. – Styrdonets lysdiod börjar blinka igen.	<b>Slette individuelle sendertilordninger.</b> – LED-lampen blinker rødt. Trykk kort på programmeringsknappen. – LED-lampen lyser permanent rødt. Sett driftsmodusbryteren på senderen til aktuatorfunksjon. – (2) Persienne eller – (5) Scene. Trykk knappen på senderen. – LED-lampen på senderen lyser. LED-lampen slukker etter vellykket initialisering. – LED-lampen på aktuatoren blinker igjen.	<b>Sletning af enkelte transmittertildelinger</b> – LED'en blinker rødt. Tryk kortvarigt på programmeringsknappen. – LED'en lyser fast rødt. Stil kontakten for driftsmåde på transmitteren på aktuatorens funktion: – (2) Persienne eller – (5) Scene. Tryk på knappen på transmitteren. – LED'en på transmitteren lyser. LED'en slukkes efter initialiseringen. – LED'en på aktuatoren begynder at blinke igen.				
<b>R / S</b> 	Aseta toimilaitteen toimintokytkin takaisin asentoon "R" tai "S" . Aseta lähettimen toimintokytkin takaisin normaaliasentoon (3).	Ställ tillbaka styrdonets driftläge till "R" eller "S". Ställ åter in sändarens driftlägesomkopplare på standard (3).	Stil driftsmåden tilbake til "R" eller "S" på aktuatoren. Sett driftsmodusbryteren på senderen på (3) standard igjen.	Stil driftsmåden tilbake til "R" eller "S" på aktuatoren. Stil igen kontakten for driftsmåde på transmitteren på (3) Standard.				
<b>EA</b>	<b>Kaikkien lähettimien liitännän poistaminen</b> – LED-valo väläähtää punaisena. Pidä ohjelmointipainiketta painettuna noin kolmen sekunnin ajan. – Kun kolme sekuntia on kulunut, LED-valo syttyy uudelleen. Pidä ohjelmointipainiketta jälleen painettuna noin kolmen sekunnin ajan. – LED-valo väläähtää uudelleen. – Kaikki toimilaitteeseen liitetyt lähettimet on nyt poistettu.	<b>Ta bort alla sändarallokeringar.</b> – Lysdioden blinkar rött. Håll programmeringsknappen intryckt under ca 3 sekunder. – Efter 3 sekunder växlar lysdioden till ett permanent sken. Håll åter programmeringsknappen intryckt under ca 3 sekunder. – Lysdioden blinkar igen. – Alla sändare som har allokerats till detta styrdon har tagits bort.	<b>Slette alle sendertilordninger.</b> – LED-lampen blinker rødt. Trykk programmeringsknappen i ca. 3 sekunder. – Etter 3 sek. skifter LED-lampen til permanent lys. Trykk programmeringsknappen på nytt i ca. 3 sekunder. – LED-lampen blinker igjen. – Alle sendere som er tilordnet denne aktuatoren er blitt slettet.	<b>Sletning af alle transmittertildelinger</b> – LED'en blinker rødt. Hold programmeringsknappen trykket ind i ca. 3 sekunder. – Efter 3 sekunder skifter LED'en til at lyse fast. Hold programmeringsknappen trykket ind i ca. 3 sekunder igen. – LED'en blinker igjen. – Alle tildelinger af transmittere til denne aktuator er slettet.				
	<b>Toiminta</b>	<b>Drift</b>	<b>Drift</b>	<b>Betjening</b>				
	Tätä langatonta kaihdinohjainta käytetään joko käsilähtettimellä tai RF-järjestelmän langattomilla painikkeilla. Toimilaitteella on seuraavat funktiot:	Detta styrdon manövreras via den manuelle sändaren eller WaveLINE-systemets styrenhet. Följande funktioner är möjliga:	Denne aktuatoren betjenes via den manuelle senderen eller styringsenheten til WaveLINE-systemet. Følgende funksjoner er mulig:	Denne aktuator betjenes med den manuelle transmitter eller kontrolenheden til WaveLINE-systemet. Følgende funktioner er mulige:				
	Sälekaihdin:	Persienn:	Persienne:	Persienne:				
	< 0,4 sekuntia =	Askel ylös/alas	< 0,4 seconds =	Step	Trinn	< 0,4 sek. =	Trin	
	> 0,4 sekuntia =	Lasku/nosto	> 0,4 sekunder =	Rörelse	Bevegelse	> 0,4 sek. =	Kontinuerligt	
	Tilannekutsu:		Scen:		Scene:	Scene:		
	< 5 sekuntia =	Lataa Tilannekutsu	< 5 sekunder =	Anropa scen	< 5 sekunder =	Hent fram scene	< 5 sek. =	Hent scene
	> 5 sekuntia =	Tallenna Tilannekutsu	> 5 sekunder =	Spara scen	> 5 sekunder =	Lagre scene	> 5 sek. =	Gem scene